

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
 -No: 91001108
 SEISSENSCHMIDT GmbH
 Daimlerstr. 11
 D-58840 PLETTENBERG
 DEUTSCHLAND

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
 -No.: 14550700
 Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 25.185 KG

Purch. Ord. Nr.
 Consignment

Load-No.: 66350

08.04.2019 - 12:48

page 2/2

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
 Pack. Mat. -Quant. -Number Cust. -Number Vendor

CC: 190030639
 CC: 190030633
 CC: 2
 Cast-Number: 613172
 UC-Material: L062070021
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index -

181 PC M
 1.350 PC M
 DCT300 PC DCT300/P01850

80595974 000010 2511109290
 08.04.2019 035306-900
 CC: 190031939
 CC: 190031932
 CC: 190031924
 CC: 190031910
 CC: 190031895
 CC: 190031888
 CC: 190031884
 CC: 190031879
 CC: 190031872
 CC: 190031867
 CC: 10
 Cast-Number: 615034
 UC-Material: L062070050
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index -

13.500 PC M
 1.350 PC M
 DCT300 PC DCT300/P01850

5500003915802
 mt. wt.: 8.641 KG , gr. wt.: 9.496 KG

180224 746
 500 820 9978
 29939
 N000VA
 COLATA
 M

***** E N D *****

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 6115034
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff ZOMNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Liefer spezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Index du plan)
Lieferschein-Nr. 80595974/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess E/VD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1016665
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L062070050
(SAP UC-material/SAP UC-matériau)
Lieferdatum 04/03/2019
(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand + FP Gießen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6:1
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1800	1.2500	0.0090	0.0250	1.0600	0.0300	0.1300	0.1200	0.0070	0.0290	0.0000	0.0004	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0024	0.0050	0.0010	0.0000	0.0011	0.0124	2.0000	22.300

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.50	0.00	37.30	0.00	34.40	0.00	32.10	30.40	29.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
(part name / Désignation pièce)		(decarburation / Décarburation)	
Korngröße	Prim. 5	Sek. 0	0
(grain size / grosseur de grain)			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A(%)	Z(%)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	HB
Ergebnis	165.0	171.0	HB
(result / Résultat)	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	0.00
(specification / Spécification)	-	0.00
Ergebnis	0.00	0.00
(result / Résultat)	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	0.00
(specification / Spécification)	-	0.00
Ergebnis	0.00	0.00
(result / Résultat)	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté) K3=0

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent	
8) Shipment number 66350		11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		6) Date 08.04.2019 7) Relation number	
12) Customer Number 14550700		VAT Id-No.: IT04886850728		9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080592779		3		DCT300	
0080593007		12		DCT300	
0080595972		2		DCT300	
0080595974		10		DCT300	
Total		27			
22) Contents		23) Tara weight in KG		24) Gross weight in KG	
SCHALTRAD 7.GANG		254		2.952	
SCHALTRAD 5.GANG		1.025		11.582	
SCHALTRAD 6.GANG		172		1.155	
SCHALTRAD 6.GANG		855		9.496	
16) Receipt date 08.04.2019		17) Receipt time 12:47:00			
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 43.463,66 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures		36) Order number, customer		34) Sender cash on delivery	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		38) Means of transport number		39) Truck code LBSC1880	
Date		Truck signature		Name	
44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Spediteur	

Freight Order

RUEHNE/NAGEL S.r.l.
Truck
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Above delivery received completely and intact.

10 APR 2019

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemple pour commettant wit = Exemplar voor lasgever bianco = Essemplore per committente white = Copy for orderer hvfd = Exemplar for ordregiver
 rosa = Exemplar für Absender rose = Exemple de l'expéditeur rosa = Exemplar voor afzender rosa = Essemplore per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar for afsender
 blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple du destinataire blau = Exemplar voor geadresseerde blu = Essemplore per destinatario blue = Copy for consignee blaå = Exemplar for modtager
 grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple du transporteur groen = Exemplar voor vervoerder verde = Essemplore per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar for beforderer

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · Telefax 0211/6801544 · E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

1-15 einschließl. y compris et 21+22 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. (Signature et timbre de l'expéditeur.)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 66350 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 08.04.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080592779 0080593007 0080595972 0080595974 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 3 12 2 10 27	
8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 6.GANG	
10 Statistikknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2.952 KG 11.582 KG 1.155 KG 9.496 KG 25.185 KG	
12 Umfang in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		24 Empfangen des Gutes Réception des marchandises Datum Date	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 08.04.2019		22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	
23 T U AHR 2019 "ricevuto con riserva di" "ricevuto su quantità e quantità" Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 KUENNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzbergangen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1880 Anhängern		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
29 Benutzte Gen.-Nr.		<input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT	

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rückseite anzugeben: UN-Nummer, Gefahrdatenkennnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du verso: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.